

参考文献之后必须附有相应的英文翻译。英译格式如下:

(1)作者姓名的写法

姓的字母全部大写,名的字首字母大写。

例如:燕华云翻译为 YAN Huayun

(2)参考文献的作者之间用逗号分隔,若作者超过三位时,写出前三位姓名,以后用“等.”,相应英文用“et al.”。

例如:[1] 王伟,宋志尧,陆卫国,等.海平面上升对海岸潮差响应的理论解析[J].海洋工程,2008,8(2). (WANG Wei, SONG Zhiyao, LU Weiguo, et al. A theoretical analysis of the responses of coast tidal range to sea level rise [J]. Ocean Engineering, 2008,8(2).(in Chinese))

(3)翻译期刊或者论文集刊载的参考文章题目时,全句只有句首大写,其他单词均小写,仅专有名词字首大写。翻译刊物名时,刊物名称每个实词的字首大写。

例如:[2] 陈家琦.笔谈:水资源的定义和内涵[J].水科学进展,1991,2(3):206-215.(CHEN Jiaqi. The definition and intension of water resources [J]. Advances in Water Science, 1991,2(3):206-215. (in Chinese))

(4)翻译专著、论文集等的标题时,每个实词的字首大写。翻译出版社的名称时,每个实词的字首均大写。

例如:[3] 刘燕华.柴达木盆地水资源合理利用与生态环境保护[M].北京:科学出版社,2000. (LIU Yanhua. Water Resources Utilization and Ecological Environment Protection of the Chaidamu Basin [M]. Beijing: Science Press,2000. (in Chinese))

(5)译文的末尾需写(in Chinese),用以表示中文参考文献的英译。

3.7 来稿一律用法定计量单位,并用符号表示(物理量、变量用斜体,单位用正体)。

3.8 科技名词术语应使用全国自然科学名称审定委员会公布的科技名词术语,如系作者自译的新名词,第一次使用时请注出原文。外国地名和人名,除常用者外,请注出原文。

3.9 作者投稿时,可以附上同行业(同研究领域)专家的推荐意见(含稿件的选题意义、学术水平、科学性、创新性、实用性等方面的内容),供编辑参考。

3.10 本刊不接收纸质来稿和一稿多投来稿,稿件自收到之日起5个月内决定刊用与否。请作者自留底稿,本刊一般不退稿。编辑部有权对来稿进行删改,不同意者请在来稿时声明。

3.11 投稿稿件排版时不必分栏。

3.12 本刊已被前述期刊网收录,如作者不同意文章上网,请另投他刊。论文出版后,即按本刊规定酌付稿酬,并赠当期期刊两份。所付稿酬包含刊物内容上网服务报酬。

编辑部通讯方式:

地址:北京市西城区白广路二条2号水利部水文局《水文》编辑部; 邮编:100053

电话:(010)63203599,63203550

传真:(010)63204559 邮箱:j.hyd@mwr.gov.cn

*注:鉴于目前网络投稿系统与原邮箱投稿方式并行,为了避免遗漏和延误编审稿件,所有来稿必须同时在 j.hyd@mwr.gov.cn 和 <http://sw.allmaga.net/ch/index.aspx> 两处投稿,方可登记在册,否则视为投稿未成功。

《水文》编辑部严正声明

近期,我们发现一些组织或个人盗用本刊刊名、刊号,冒充《水文》编辑部在网上征稿,向作者发送稿件录用通知并收费,影响恶劣,严重损害本刊声誉,给部分作者造成损失。

为维护本刊的合法权益,避免作者上当受骗,本刊严正声明如下:

1.本刊刊名为“水文”,不带有任伺“期刊”、“杂志”等附加名称;本刊由中华人民共和国水利部主管、水利部水文局主办;本刊编辑部为“水利部《水文》编辑部”,设在水利部水文局。

2.本刊从未委托任何组织或个人代为征稿或进行广告经营等活动。

3.作者投稿本刊采用以下两种方式:①使用本刊投

稿系统:<http://sw.allmaga.net/ch/index.aspx>,②邮件投稿:j.hyd@mwr.gov.cn;

《水文稿件录用函》发布唯一邮箱:dongxy@mwr.gov.cn;

其他组织或个人通过网站、邮件等形式发布的《水文》征稿及录用信息,均与本刊无关。

4.本刊警告相关组织或个人,立即停止损害本刊声誉的侵权行为,同时本刊保留追究有关组织或个人法律责任的权利。

5.本刊通讯地址:北京市西城区白广路二条2号,邮编:100053,联系电话:010-63203599,63203550。

水利部《水文》编辑部
2017年5月25日